

-
- TERRI AGNEW: En el canal en español contamos con la presencia de Alberto Soto.
- Han presentado sus disculpas Mohamed El Bashir y Tijani Ben Jemaa.
- Del personal contamos con la presencia de Terri Agnew.
- Nuestra intérprete hoy es Verónica.
- Quiero recordarles a todos los participantes que, por favor, mencionen sus nombres, no solo para la transcripción sino también para los intérpretes. Muchas gracias. Olivier tiene la palabra ahora. Adelante, por favor.
- OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Terri. ¿Hemos dejado de mencionar a alguien en la lista de asistencia? No veo que nadie mencione su nombre así que vamos a pasar al siguiente punto del orden del día.
- Hoy solamente tenemos un solo intérprete, por lo tanto vamos a estar muy ajustados a trabajar en los 90 minutos nada más. Voy a tratar de hablar lento para que no sea demasiado difícil. Hoy vamos a tener una agenda en la que nos vamos a focalizar en el CCWG sobre responsabilidad y también vamos a dedicarle algunos minutos, muy pocos minutos, al grupo de coordinación de la IANA.
- Antes de comenzar quisiera saber si hay algún punto de la agenda que quieran modificar o algo que quieran agregar a este orden del día del grupo, ya sea para el primer punto o el último punto. No veo que nadie haya levantado la mano, por lo tanto vamos a dar por adoptado el orden del día. El ítem de acción a concretar de la semana pasada tenía

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

que ver con esta reunión. Uno tenía que ver con la encuesta Doodle y el otro punto tenía que ver con el estado de la declaración de LACRALO sobre la propuesta del CCWG. Lo que hemos recibido es que LACRALO todavía no ha terminado de finalizar esta declaración así que por el momento la única declaración que tenemos es la de AFRALO y la del ICG, y también la del CCWG.

Tenemos algunos vínculos o enlaces que están colocados en las agendas anteriores así que vamos a pasar sin más demora al punto número tres del orden del día y esto tiene que ver con el CCWG sobre responsabilidad para lo cual le voy a pasar la palabra a Alan Greenberg para que hable sobre la declaración de ALAC porque él es el redactor, así que Alan, adelante, por favor.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Bueno, todos deberían tener aquí su versión actualizada de la declaración. La pueden bajar. El borrador dice Revisión número dos, y hay muchos cambios. Muchos de ellos son de estilo que no voy a analizar hoy. También hubo algunos cambios pero en realidad son todos cambios que tienen que ver, como dije, con la redacción. Hay algunos que son un tanto más sustantivos.

En el primer párrafo verán que hay varios cambios. El principal tiene que ver con la inclusión del modelo de miembro único o el mecanismo de la comunidad como modelo designador de miembro único. Aquí la idea era buscar algo que fuese menos complejo. Algo que pudiésemos abordar y teníamos un tema con la cantidad de detalles así que se han creado también una serie de partes móviles en la propuesta y la idea es poder entender esta propuesta y esta declaración.

El último cambio tiene que ver con la propuesta hecha por la junta directiva el 2 de septiembre en la reunión conjunta del CCWG y la junta. ¿Hay algún comentario que quieran hacer al respecto? Veo que no.

En la segunda página está algo que ha sido omitido en secciones previas o en agendas previas. Aquí hablamos del término sociedad civil lo cual es importante para At-Large. Ahora bien, At-Large cada vez más, como pueden ver, a ver si puedo mover la pantalla... At-Large cada vez más está incorporando individuos individuales y grupos de consumidores y el apoyo de los usuarios finales y el entrenamiento y el desarrollo, ninguno de los cuales es considerado sociedad civil. Esta sería una inclusión que se ha agregado también.

También hay algunos cambios en el texto, algunas correcciones. No sé si hay algún comentario. El siguiente punto que ha sido cambiado es en la página tres y se dan cuenta de que al final de la página cuatro y al comienzo de la página cinco verán que hay un cambio y en todo esto también hay un cambio en el orden de los párrafos para evitar que se perdiera algo.

En la página cuatro, como decía, bueno, esta es una declaración en la que yo le he agregado una serie de cambios sobre las SO y las AC. Creo que Tijani había hecho esta aclaración que tenía que ver con la naturaleza o qué sucedería si la naturaleza de las SO, de las AC cambiara. Como por ejemplo, que la GNSO se dividiera en diferentes SO. Por ejemplo, se podría dividir a la GNSO en diferentes grupos de gTLD. Esto sí podría suceder.

¿Hay algún comentario o pregunta? El siguiente cambio, en realidad, que yo hice, fue siguiendo los comentarios de Sébastien Bachollet y

también los comentarios que hicieron algunos otros miembros al respecto. En el medio de la página cuatro, en el párrafo 3.56 se incluyó lo que dijo Sébastien Bachollet cuando se hablaba de definir a los miembros del público. Él decía que era necesario definir miembros del público. A mí me parece que no es necesario hacer esto. Me parece que tenemos que incorporar un sentido más genérico de lo que es la comunidad dentro de la ICANN o el foro de la comunidad dentro de la ICANN pero quizás yo no lo entendí correctamente. A mí no me parece que haya una necesidad de definir esto. No sé si Sébastien quiere acotar algo más.

SÉBASTIEN BACHOLLET:

Muchas gracias, Alan. En realidad no era una cuestión de definir esto sino que era una pregunta que yo planteaba con respecto al documento porque creo esto está abierto a miembros del público y la idea es tratar de incorporar a todos. Entonces, tan pronto como uno forma parte de una SO o de una AC dentro de la ICANN, ya no es más parte del público. Para mí eso resulta raro, no es el objetivo de la ICANN en realidad, sino que el objetivo es que todo el mundo pueda participar. Yo quizás aquí estaba un tanto escéptico y me parece que hay que incluir a más personas pero...

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Sébastien Bachollet no es claro y no es posible interpretarlo con claridad.

Bueno, entonces en realidad tenemos que tener en cuenta esto porque yo, por ejemplo, soy parte del público porque soy también parte de la ICANN y tengo derecho a emitir mis comentarios o mis opiniones si así lo deseo.

ALAN GREENBERG:

Bueno, gracias, Sébastien Bachollet, por el comentario. Yo en realidad no había entendido claramente si usted quería incluir este concepto dentro de la declaración o no pero ahora sí comprendí el concepto de lo que usted quiso decir. A ver si podemos identificar claramente el párrafo. Bien, aquí tenemos el párrafo entonces 3.54. En este caso se habla de la participación abierta de toda la diversidad de la comunidad de la ICANN que debería estar abierta a todas las partes o el público para que observen sus procedimientos y demás.

Yo aquí creo que con esto incluimos a los miembros que no son parte de la comunidad. Si les parece que hay que definirlo de mejor manera me lo pueden avisar. Yo creo que así queda bien claro lo que queremos expresar.

SÉBASTIEN BACHOLLET:

Para mí está bien, Alan. Adelante, por favor.

ALAN GREENBERG:

Por cierto, me acabo de dar cuenta de que el teléfono desde el que estoy conectado se va a quedar sin batería así que si me llevo a desconectar seguramente me va a tomar unos segundos volverme a conectar y voy a pedir que me llamen. Bien, con respecto al resto de los cambios son los que pueden ver.

El siguiente punto es al comienzo de la página cinco que tiene que ver con la remoción de los directores individuales. Aquí Sébastien sugirió que agregáramos una oración que dijese que la comunidad de ALAC apoya la necesidad de una facultad para permitir la remoción de los

miembros de la junta directiva pero que está dividida en la manera de hacerlo. Esto se aplica a la remoción de los directores individuales.

Sébastien, adelante, por favor.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Sí. Esto yo lo puse antes de esta sección que tiene que ver con la remoción de los directores individuales y la remoción de la junta directiva en general porque esto es para uno o para los otros. En realidad va por encima, no va en esa sección sino en el renglón anterior porque cuando hablamos de la remoción y de la destitución...

ALAN GREENBERG: Antes de que me quede sin batería, entiendo lo que usted dice. Usted dice que tendríamos que poner esta oración antes para que tenga un sentido más general, ¿correcto?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Sí. Eso es correcto.

ALAN GREENBERG: Bueno, me parece bien lo que usted está diciendo. El siguiente cambio tiene que ver con el párrafo 4.24. Aquí hemos agregado algunos cambios también.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Alan, ¿quiere que lo ayude?

ALAN GREENBERG: A ver, aquí su comentario dice que este es un párrafo que tiene que ver con la junta directiva en general.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Sí, pero mi punto era el siguiente, que no era necesario tener un reemplazo en ese punto porque en realidad no nos importa si tenemos 1, 2 o 3 o 50 miembros. Estamos hablando de que vamos a tener una junta directiva totalmente nueva. Matemáticamente, usted tomó otro punto de vista al redactar esto pero me parece que aquí, en cuanto a la junta interina, no importa cuál es el puesto que van a ocupar.

ALAN GREENBERG: Bueno, en realidad aquí tenemos que ver cómo lo vamos a redactar.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Sí, pero en el documento dice que la junta interina tenía que completar el mandato de las personas que ya estaban nominadas o nombradas en la junta.

ALAN GREENBERG: Correcto, bueno, ahora entiendo lo que usted quiere decir. Voy a leer todo el párrafo entero entonces. A ver, un momento, por favor. Estoy trabajando con una computadora que es bastante pequeña y me cuesta poder hacer una redacción.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Es interesante, Alan, que los dos pensamos lo mismo pero no nos podemos entender en cuanto a la redacción.

ALAN GREENBERG:

Bueno, suele pasar. Bueno, estamos en el párrafo entonces 4.24. Bien, aquí entonces la junta directiva interina debería estar solamente instruida y no debería durar más de 120 días porque esta junta interina va a estar así funcionando hasta que exista una junta o hasta que se reemplace. Entonces, mi comentario era que las AC y las SO tenían que cumplir con ese plazo hasta que se incorporaran los nuevos directores y luego teníamos que ver si íbamos a esperar que los directores se incorporaran uno a uno o si se van a incorporar todos juntos.

Quizás usted quiera, Sébastien, volver a repetir la idea porque ahora tengo el párrafo frente a mí.

SÉBASTIEN BACHOLLET:

Estoy tratando de volver a leer el párrafo para poder comprenderlo yo mismo, Alan. Bueno, lo que está escrito en la página 62 donde dice que los estatutos deberán disponer de una junta de reemplazo y seleccionar a los directores a la espera de una junta de reemplazo y estos directores estarán sujetos a las obligaciones de los directores. Aquí se habla de una junta interina pero solamente esto porque en realidad la junta interina no va a cumplir o no va a continuar con los plazos. En este caso es una junta interina, exactamente eso. Se va a esperar a una junta de reemplazo.

ALAN GREENBERG:

Ahora entiendo lo que usted quiere decir. Quiere decir que esta junta interina no va a terminar de cumplir con los plazos porque en realidad es una junta interina, no de reemplazo. Bien, entiendo ahora. Entiendo el concepto de lo que usted estaba diciendo.

Voy a ver si puedo terminar con esto antes de que me quede sin batería. El último cambio tiene que ver con la propuesta de la junta directiva. Al momento de la redacción de esta propuesta decíamos que el ALAC estaba a favor de esta propuesta.

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Alan Greenberg no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.

Hay cuestiones entonces que son obligatorias y, teniendo en cuenta, la especificación de la vía de trabajo en la carta del CCWG, focalizándose en las cuestiones que son en realidad obligatorias para los efectos de la transición de la IANA, podemos tener una tarea que sea más fácil de lograr para facilitar la transición de la IANA. Esto es lo que está escrito en el párrafo de la propuesta de la junta directiva del 2 de septiembre de 2015.

Sébastien u Olivier, no sé quién de los dos va a tomar la palabra pero esto es lo que está escrito. Olivier, ¿quiere usted empezar?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: No, le doy la palabra a Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Bueno, creo que esta es una primera declaración y quizás podamos agregar, como dijo Bruce en su momento, que esta es una propuesta de la junta y se habla del miembro único. A ver, yo no sé cómo podemos expresar esto porque tenemos entonces un miembro único, una delegación única, un modelo único.

A ver, no, me parece que está bien. Como usted lo redactó está bien, Alan. Podemos continuar con eso.

ALAN GREENBERG:

Bueno, yo creo que ellos van a aceptar el modelo si realmente funciona pero también hay detalles a tener en cuenta porque la NTIA no va a aceptar nada si no está detallado, así que es una cuestión bastante interesante de debatir.

En un mensaje, George dijo que había que tener en cuenta los estatutos y todos los detalles, pero me parece que aquí hay un error. Me parece que hay detalles que los estatutos no van a dar. Bien, mientras hablamos yo voy a tratar de cambiar de teléfono antes de que me quede sin batería y seguramente haya unos segundos en los que no me vayan a escuchar así que le doy la palabra a Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Alan. Este es un texto que vamos a terminar en estos días y creo que una de las cuestiones tiene que ver con el primer párrafo que tiene que ver con el asesoramiento legal del CCWG. Quizás haya que hacer una evaluación de todo esto. Aquí mi pregunta es cuando decimos “han ofrecido el apoyo”, ¿para qué? “El ALAC ofrece su aval”, ¿para qué? ¿Para el proceso? ¿Para la propuesta de la junta directiva? ¿Qué está avalando el ALAC? No me queda del todo claro qué estamos apoyando puntualmente o a qué le estamos dando nuestro aval. Tendríamos que mejorarlo.

En segundo lugar, estoy tratando de volver a leer. Bueno, no, está bien. Este sería mi comentario por el momento. Mientras Alan está desconectado y se vuelve a conectar, le voy a dar la palabra a Cheryl Langdon-Orr.

ALAN GREENBERG: En realidad Alan está conectado ahora pero quiero esperar que la operadora me diga que me escucha bien.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, entonces le doy la palabra nuevamente a Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG: Estoy esperando que la operadora me diga que está todo bien porque si no, yo hablo y estoy silenciado. Pero sí, volviendo al tema, sí, entendí lo que estaba diciendo en cuanto a qué estamos avalando. Me parece que estamos avalando que se haga una mayor evaluación y también el concepto de la simplificación y también lo que se decía en el mandato de la vía de trabajo 1 porque, como sabemos, hubo comentario de varias personas pero yo, en lo personal, creo que es una cuestión estratégica y este es un concepto que ya habíamos estado hablando desde nuestra primera reunión. Estos cambios van a volver a las organizaciones estatutarias.

Bien, Cheryl, adelante, por favor.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias, Alan. Yo estoy muy conforme con la forma en que se redactó todo. En cuanto a lo que decía Olivier respecto de lo que estamos avalando, bueno, quizás aquí haya algunos cambios para hacer y también tenemos que tener en cuenta los mecanismos a abordar y evitar que haya grandes brechas.

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es posible dar una interpretación exacta en el canal en español.

La propuesta, por supuesto, tendrá que contener y disponer del aval legal necesario para poder implementar todos los mecanismos. Cuando nosotros avalamos estamos diciendo que estamos avalando la continuidad de la comunidad de la ICANN y que quizás haya que implementar cambios. No sé de qué manera quizás esto se pueda redactar pero es eso lo que tenemos que hacer.

ALAN GREENBERG: Bueno, a ver, volviendo a lo que tenemos que avalar, aquí estamos diciendo que tenemos que agregar algo que tenga que ver con la estructura que existe y con los cambios que se tengan efectuar, ¿verdad?

CHERYL LANGDON-ORR: Sí, correcto.

ALAN GREENBERG: Bueno, voy a tratar de redactar algo para agregarlo. Olivier, ¿vamos a tener otra reunión esta semana para poder terminar esta declaración o no? Y para darle una revisión final en cuanto a la gramática, etc.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, creo que en realidad no tenemos mucho más para debatir, así que si ustedes quieren podemos tener una llamada que sea breve en la semana. Si es lo que usted desea, yo no tengo problema.

ALAN GREENBERG: Bueno, ha habido algunos cambios y comentarios en esta declaración así que yo creo que va a haber que agregar algunas cosas más a esta

declaración y seguramente habrá que hacer una revisión final en cuanto a la gramática y otros detalles. Si no recuerdo mal, la fecha límite es el 12 de septiembre, creo. Eso nos da algunos días. Con esto vamos a tener algo de tiempo para que la gente lo pueda leer.

Por ejemplo, Sébastien había pedido que se agregara alguna cuestión de los cambios o algunas modificaciones breves y quizás haya otras personas que quieran hacer otras modificaciones. A mí me lleva horas y horas hacer los cambios así que seguramente tengamos que hacer algunos cambios pero no creo que vayamos a necesitar otra llamada para debatir estos cambios que van a ser menores. No obstante, quisiera saber qué piensan ustedes y si quisieran ustedes, Sébastien y Olivier, decirme qué opinan, qué les parece. O Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR:

Bueno, yo creo que, teniendo en cuenta todo esto, y en cuanto a la información adicional, quisiera contarles algo. Nos vamos a reunir con el redactor dentro de las próximas 24 horas y quizás haya algún otro cambio.

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es posible dar una interpretación exacta.

Continúa hablando Cheryl Langdon-Orr pero su audio no es claro y no es posible dar una interpretación exacta y adecuada.

Continúa hablando Cheryl Langdon-Orr pero su audio no es claro y no es posible interpretarlo adecuadamente en el canal en español.

Además, Alan, yo quisiera agradecerle a usted por todo su trabajo y su esfuerzo en la redacción de este documento y todo lo que usted ha hecho también.

ALAN GREENBERG: Bueno, gracias Cheryl Langdon-Orr por su comentario. Creo que lo que usted dijo yo también lo mencioné en la última reunión que tuvimos con la junta directiva.

CHERYL LANGDON-ORR: Sí. Yo, en realidad, lo tuve en cuenta.

ALAN GREENBERG: Bueno, una de las cuestiones que surgió en esta reunión es que no tenemos una personería jurídica y que muchas veces esto no se tiene en cuenta. Los abogados brindan soluciones pero en realidad nadie tiene en cuenta esta cuestión. También se ha estado hablando del mecanismo de la comunidad como miembro único durante tanto tiempo que muchas veces se pierden algunas cuestiones. Hemos estado hablando del tema durante más de un mes y medio y muchas veces la gente se queda con la idea de que eso es lo único que nosotros mencionamos o lo único que nosotros hacemos.

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, para eso tenemos el mecanismo de consenso de la comunidad.

ALAN GREENBERG: Bueno, aquí por ejemplo también tenemos a la GNSO que dice: Bueno, si yo voy a perder mi poder o mi facultad, yo quiero tener facultad como

individuo. Es complejo y resulta muchas veces muy frustrante porque la gente todo el tiempo está activando cuestiones y sí, es muy desgastante. Pero bueno, es lo que tenemos y es aquí donde nos encontramos.

Debería decirles que mi esposa, que está aquí a mi lado, me está mirando con una cara un tanto rara pensando si yo pienso que voy a cambiar las cosas de esta manera. Bien, le doy la palabra ahora a Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Alan. A ver, dos cuestiones. En cuanto al comentario anterior de Cheryl respecto de agregar texto, bueno, aquí tenemos que aclarar nuestra preferencia para enmendar las cuestiones y las estructuras de los procesos para mejorar la ICANN y Cheryl, corríjame si me equivoco, pero eso es lo que entendí, eso era lo que usted estaba sugiriendo, agregar un texto para poder expresar esto.

Me parece que este es un punto muy significativo. Yo estoy de acuerdo pero aquí vamos a tener varias idas y vueltas con muchas partes de la comunidad, como por ejemplo, con partes de la GNSO que va a decir: Esta es nuestra tarea, esta es nuestra responsabilidad. Por ejemplo, hacer que la ICANN pase a ser la ICANN 2.0.

No sé si sería del todo bueno agregar lo que usted dice teniendo en cuenta que tenemos muy poco tiempo y, por supuesto, creo que tenemos que indicar que no estamos de acuerdo en pasar a ser ICANN 3.0. Yo sé que Seun y Cheryl están de acuerdo con esto pero bueno, creo que lo tenemos que dejar en claro. Si hay alguien que se opone a esto, por favor, méncionelo ahora porque, si vamos a entrar en este debate, realmente vamos a crear más debate, más controversia y va a

haber gente que diga: No, yo no quiero que la ICANN pase a ser 3.0 o sí, yo quiero que pase a ser. Aquí vamos a crear tensión y tengo que recordarles a todos que también está la GNSO y en la llamada de la GNSO de la semana pasada debo decir que escuché y advertí bastante sorpresa y algunas expresiones de horror, si se quiere, cuando mencionamos esto.

Aquí tenemos un plazo para enviar comentarios y ese plazo es el 12 de septiembre. Ahora bien, en nuestro calendario esto dice que el periodo tendría que cerrar el 3 y que tendríamos que estar ahora en un periodo de votaciones. ¿Es esto correcto?

ALAN GREENBERG:

Bueno, a ver. Voy a comentar su primer comentario. Nosotros estuvimos participando de todo el proceso de la IANA e incluso en la vía de la responsabilidad algunos hemos participado, quizás un poco más otros, pero todos hemos expresado nuestra inquietud respecto del mecanismo de la comunidad y que sea de alguna manera capturado. No sé si capturado pero que resulte disfuncional si se quiere y que la gente no pueda utilizar o ejercer las facultades.

Esto lo estuvimos diciendo desde el primer momento y también lo mencionó Cheryl en su comentario anterior cuando decía que había gente que estaba un tanto en desacuerdo. A mí en realidad mucho de esto no me preocupa. Me parece que es una oportunidad bastante moderada y que la comunidad puede avanzar. Por supuesto habrá cuestiones a tener en cuenta más allá de los comentarios que realice la junta directiva. La junta directiva puede decir algo que sea moderadamente negativo si se quiere pero en tanto y en cuanto la NTIA

tome en cuenta o no lo que diga la junta directiva, vamos a poder avanzar.

Me parece que esto es interesante. A mí me gustaría ver si la NTIA tiene algo para decir al respecto. Seguramente vamos a tener que esperar hasta el final del comentario público. Ahora bien, en cuanto a los plazos, la decisión que nosotros tomamos creo que fue en una reunión del ALAC, es que íbamos a cerrar el periodo de comentario público oficial el 3 o el 4 y que lo íbamos a mantener abierto para hacer revisiones y cambios finales por parte del ALAC y del grupo de cuestiones de la IANA.

Nosotros no teníamos en cuenta la propuesta de la junta directiva y esto resultó en ciertas modificaciones. Ahora bien, teniendo en cuenta la cantidad de consultas y comentarios que hubo, a mí me preocupa que podamos cumplir con el plazo. Sébastien, adelante. ¿Olivier quiere agregar algo más antes de que le dé la palabra a Sébastien?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Sí, Alan. Usted mencionó querer que la NTIA diga algo. Bueno, yo en realidad no estoy muy seguro de si eso va a suceder o no porque la NTIA no se va a involucrar directamente con los debates. También recordará usted que hubo mucho debate y que Larry Strickling creo que fue en la reunión de Buenos Aires, no me acuerdo en realidad muy bien porque ya estoy un tanto confundido, pero fue en una de las reuniones de la ICANN. Larry Strickling enfatizó algunos puntos y señaló por ejemplo esta cuestión de la remoción de la junta directiva y es algo que toda la comunidad escuchó. En realidad, si la NTIA dice algo, no sé si causará o implicará alguna diferencia en el grupo.

ALAN GREENBERG:

Bueno, Larry Strickling muchas veces resulta un tanto críptico, si se quiere. Hemos debatido este proceso con el CCWG y desde nuestra perspectiva, bueno, sus declaraciones a veces eran un tanto cerradas. No me parece que tengamos que seguir comentando al respecto. Sébastien, adelante, por favor.

SÉBASTIEN BACHOLLET:

Muchas gracias, Alan. Dos cuestiones que quiero mencionar. La primera es volver a esta cuestión de la ICANN 2.0 y 3.0. Aquí creo que todavía vamos a tener que hacer muchas mejoras en la organización, como por ejemplo, nosotros hay cuestiones que no hemos abordado por completo, como por ejemplo la vía de trabajo 2, antes de entrar en este debate de la ICANN 3.0.

Si ustedes quieren pasar a este debate yo no tengo problema pero la idea es estar seguros de que no queremos una ICANN 3.0 porque esto implicaría tener una organización totalmente nueva y en realidad nosotros estamos construyendo algo que algunos llaman una nueva organización porque por supuesto habrá un modelo de membresía que es nuevo, que se va a implementar, pero el resto, fuera de esto, no va a cambiar en demasía. Para mí, todavía no estamos en el 3.0.

Una vez más, yo quiero estar de acuerdo y estar seguro de que todos estamos de acuerdo en que no estamos en el 3.0 y que esto no es en realidad una nueva organización sino que estamos implementando o enfrentando cambios.

El segundo punto que yo quiero mencionar tiene que ver con lo siguiente. Usted va a hacer, con respecto al documento, la última revisión. Yo pienso que si esperamos hasta el final vamos a llegar al 20 o

al 30 del mes y, en segundo lugar, en cuanto a lo que pensamos respecto de la junta directiva, yo creo que tendríamos que publicarlo antes de que ellos publiquen incluso su propuesta en detalle porque quizás ellos después digan, bueno, ustedes opinaban algo o tenían un punto de vista diferente y no nos lo comunicaron. Entonces me parece que nosotros tenemos que hacerlo en caso de que queramos hacer algún comentario al respecto.

ALAN GREENBERG:

Bueno, tengo dos comentarios. En primer lugar, no tengo ninguna intención en absoluto de mencionar o de hablar de la ICANN 3.0 porque en realidad esto no tiene ningún sentido. 3.0 podría ser la nueva estructura de gestión en algún futuro o algo totalmente nuevo pero en realidad no me interesa en este momento utilizar esa terminología o ese concepto. Me parece que hay muchas otras cuestiones a abordar antes de hacer eso. No quisiera adentrarme en esa cuestión.

Creo que tenemos que dejar en claro a la gente que nosotros estamos buscando una mayor simplicidad y claridad y que esa es nuestra intención. Ahora bien, en cuanto a los plazos, ¿cuánto tiempo quisieran tener para la publicación de la versión final? No va a ser, por supuesto, una hora después de esta reunión. Seguramente sea uno o dos días. ¿Cuánto tiempo más piensan que será necesario? ¿24 horas más?

Sébastien, adelante, por favor.

SÉBASTIEN BACHOLLET:

Bueno, en realidad yo creo que ya hemos terminado con esto. Usted hizo lo mejor que pudo, se hizo lo mejor que se pudo y para mí esto está

bien. No me parece que tengamos que volver a rever el documento. Yo confío en lo que está escrito.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. ¿Hay alguien más que quiera acordar o hacer algún comentario? Veo que Cheryl ha puesto una tilde verde entonces terminaremos de efectuar los cambios y lo vamos a publicar. Veo que Alberto también está de acuerdo. No veo que haya objeciones por lo tanto lo vamos a hacer así. Olivier, adelante, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Alan. Gracias por darme la palabra. Veo que el proceso está avanzando y, por supuesto, todos esperamos con ansias el documento final, el borrador final. Ahora, damas y caballeros, vamos a tener que pasar al siguiente punto del orden del día que va a ser, por cierto, muy breve y que tiene que ver con el grupo de coordinación de la IANA.

Yo no sé si hubo alguna llamada durante la última semana o las últimas semanas del último de coordinación de la IANA. Ahora bien, teniendo en cuenta los plazos y teniendo en cuenta la semana, veo que aquí no tenemos ni a Mohamed El Bashir ni a Jean-Jacques Subrenat. No están conectados a la llamada, ¿correcto? No los tenemos conectados.

TERRI AGNEW:

No.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Bueno, entonces, dado que ninguno de ellos está conectado lo que podemos hacer es lo siguiente. Aquí tenemos un periodo de comentario

público. Vamos a pasar una vez que terminemos con nuestra declaración a la votación para poder pasárselo al proceso de comentario público del ICG. Por el momento, en la lista del ICG hay unos 63 envíos. No los vamos, por supuesto, a leer todos pero como verán en el punto 35 la presentación que hizo AFRALO y aquí vamos a tener dos presentaciones en el proceso.

Hubo una presentación que iba a venir de LACRALO que por el momento no tiene consenso, así que por ahora las únicas dos que tenemos presentadas en el proceso son la de AFRALO y la de ALAC. ¿Hay alguna pregunta o comentario?

Veo que Seun dice que hay 62 presentaciones ya. Sí, realmente son un montón de presentaciones y seguramente habrá más presentaciones por parte de otras de las comunidades operativas que van a querer presentar sus comentarios. Hay bastantes puntos de vista pero solamente unas pocas presentaciones están siendo criticadas realmente. No todas están abiertas. Hay algunas que son cerradas y seguramente, no sé qué vamos a poder hacer, quizás haya que convencer a algunas personas para que podamos lograr un acuerdo en el proceso.

Bien, ¿hay alguna pregunta o comentario que quieran hacer sobre el punto de la agenda que habla del ICG? Veo que no, que nadie ha levantado la mano. Por lo tanto, vamos a pasar al CWG sobre la IANA. Este es el punto número cinco del orden del día. Aquí tenemos el documento de las expectativas de nivel de servicio de la IANA. Este fue el último documento que se envió a la lista. Yo realmente no he visto ningún otro cambio desde la última vez que se efectuaron cambios. ¿Alguien sabe si se ha hecho algún cambio en el documento, si hay

alguien que ha comentado algo o ha hecho algún comentario o pregunta respecto de este documento de las expectativas de nivel de servicio de la IANA?

Bueno, entonces esto es lo que se ha circulado en la lista de correo electrónico del CCWG sobre la IANA. En realidad se habían planteado las preguntas habituales como por ejemplo, cómo íbamos a hacer el seguimiento de la cuestión de la propiedad intelectual. Como recordarán, en la llamada anterior esto también se mencionó. ¿Hay alguna pregunta o comentario que quieran hacer sobre este documento y sobre el trabajo del CCWG sobre la IANA?

Sé que hay una llamada. No sé si será esta semana, me parece que sí. Va a haber una llamada pero no sé cuál va a ser la agenda que van a abordar en esa llamada esta semana. No sé si tampoco se cancelará esta llamada porque realmente no hay mucho para seguir debatiendo. Bien, veo que no hay comentarios de nadie. Bien, veo aquí que dicen que Terri ha colocado en el chat que la próxima llamada del CWG sobre la IANA será el 10 de septiembre a las 17:00 UTC. Gracias, Terri.

Si no hay ningún comentario sobre este punto del orden del día que tiene que ver con el CWG de la IANA, vamos a pasar al punto número seis que son Otros asuntos. Aquí Sébastien Bachollet ha planteado una pregunta que tiene que ver con nuestra reunión presencial que se va a llevar a cabo en Dublín. Sébastien, ¿quisiera agregar o acotar algo al respecto? En realidad no sé cómo estamos en cuanto a la planificación de esta reunión.

Generalmente Gisella y León son los que se encargan del tema pero no los temas ni a Gisella ni a León conectados.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Perdón, Olivier, pero en realidad mi pregunta no tenía que ver con Dublín sino con la reunión de Los Ángeles. Yo había preguntado sobre una posible reunión entre el CCWG y la junta directiva y también sobre los aportes de la junta directiva. Aquí tendríamos que ver qué es lo que piensa el ALAC y bueno, si es así, yo también puedo dar mi punto de vista y les puedo dar también una lista de puntos a debatir para esta reunión.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sébastien. Le pido disculpas porque evidentemente entendí todo mal de lo que usted había dicho. Veo que ha levantado la mano Cheryl Langdon-Orr y Alan Greenberg, así que Cheryl, adelante, por favor. Tiene la palabra.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Olivier. Bueno, yo en realidad estoy muy a favor de tener una reunión presencial cara a cara. Sí resulta un tema de debate dentro del CCWG. Ahora bien, dado que tenemos comentarios por parte de la junta directiva y también comentarios por parte del CCWG que surgen de la propuesta, yo expresé al liderazgo que creo que el CCWG debería abordar todo lo que proviene de la junta directiva y también lo que proviene de los comentarios públicos y reunirnos en Los Ángeles implicaría tener un debate con la junta directiva y el CCWG.

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es posible dar una interpretación exacta en el canal en español.

Nosotros tenemos entonces una reunión en septiembre o hablamos de tener una reunión en septiembre con la junta y tendríamos que también en ese caso tener una reunión de preparación el día viernes y también hacerlo para la reunión de Dublín.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Cheryl. El siguiente orador es Alan Greenberg. Alan, quizás tenga su teléfono silenciado. Adelante, por favor.

ALAN GREENBERG: Sí, en realidad tenía el teléfono silenciado. Yo digo lo siguiente. Si la junta directiva nos da algo interesante y sustantivo en las próximas horas, me parece que sería bueno reunirse con la junta directiva. Ahora bien, si no plantean nada nuevo ni nada interesante, me parece que no tiene sentido reunirse con ellos. Me parece que tenemos semanas muy intensas y que son cruciales porque hemos pasado ya mucho tiempo y tenemos que tener en cuenta que dependiendo de lo que surja de la junta directiva, de los asesores legales, vamos a actuar de una manera o no, va a ser útil o no reunirnos con ellos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Bueno, es interesante lo que se dice. Yo opino que tendríamos que tener una reunión en Los Ángeles. Espero que la junta no nos traiga nada demasiado nuevo o que tengan un punto de vista ya resuelto. Yo sé que por supuesto el periodo de comentario público está abierto pero ellos ya están al tanto de muchas cuestiones y saben qué es lo que

tienen que decir y qué es lo que no tienen que decir porque están asesorados. Me parece que sería bueno tener una reunión y si esto pudiera ser rápido, es decir, antes de finales de septiembre, sería de mucha utilidad. Y sí, como dice Alan, me parece que sería de mucha utilidad también para todo el grupo reunirnos antes de la reunión de Dublín.

Por eso diría que estoy a favor de tener esta reunión y también será útil para el grupo de trabajo. Bueno, si la junta directiva no utiliza esa reunión para un buen propósito, bueno, en realidad depende de ellos. Yo participe de una llamada y fue una llamada bastante difícil porque me parece que no estaban del todo preparados. Yo, como dije, preferiría que todos los miembros de la junta directiva y cada uno de ellos exprese sus ideas y me parece que si tenemos una reunión presencial, cara a cara, va a ser mucho más sencillo y vamos a poder tener una idea de todo lo que piensan los miembros, cada uno de ellos. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sébastien. Cheryl Langdon-Orr, adelante.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias. Bueno, cuando yo digo que no estoy a favor de tener una reunión es porque si tenemos en cuenta los resultados del CCWG y los plazos que tenemos, bueno, no sé si vamos a estar todos disponibles y me incluyo porque, por ejemplo, hay muchos de los miembros que participan en la GNSO y que quizás no puedan participar de esa reunión.

En cuanto a la fecha, bueno, creo que esto también coincidiría con otra reunión de la junta directiva. Mi punto de vista ha cambiado considerablemente respecto de esta reunión.

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Cheryl. Tiene la palabra ahora Sébastien Bachollet.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Bueno, Cheryl, gracias por el comentario. Yo entiendo que hay gente que participa de la GNSO y que no va a poder participar como usted dice pero bueno, tendríamos que buscar qué personas están disponibles y las que no quieran participar que digan que no quieren participar, pero me parece que sería útil.

Yo pienso que la junta directiva puede posponer una reunión presencial y realizarla el fin de semana con el CCWG o también pueden posponer su reunión y hacerla el lunes y el martes. Es decir, para mí esto no es un problema. Si ellos se quieren reunir con nosotros van a tener que estar disponibles y nos van a tener que decir cuándo se van a querer reunir con los miembros del CWG y nosotros tendremos que decir cuándo y quiénes van a poder asistir.

Yo entiendo que sí van a estar disponibles y si tienen algún taller que van a hacer o alguna reunión entre ellos, bueno, la pueden modificar porque de todas maneras nosotros les hemos ofrecido algunos días antes. No me parece que sea un punto crucial esta cuestión de que tengan otras reuniones.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Alan Greenberg tiene la palabra ahora.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Yo escuché por ahí que decían que la junta directiva no iba a cambiar su taller o su reunión de taller. Si iba a haber una reunión entre el CCWG y la junta directiva, bueno, yo creo si esta reunión se agenda el fin de semana, la gente va a poder participar, pero si no, me parece que nadie va a participar. Eso era lo que quería decir, gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. ¿Algún otro comentario? ¿Alguna otra pregunta?

CHERYL LANGDON-ORR: Olivier, quisiera acotar algo. Alan, no me quedó muy claro el tema de la encuesta Doodle. ¿Esta encuesta fue completada por la membresía del CCWG para reunirse con la junta directiva? No sé si fue así.

ALAN GREENBERG: Interesante, Cheryl.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, muchas gracias a todos. Alan, seguramente vamos a poder seguir hablando de esto luego pero creo que sería interesante saber qué vamos a hacer o qué decisión se va a tomar teniendo en cuenta o sobre la base de los resultados de la encuesta Doodle y, hasta donde yo sé, la encuesta Doodle tiene resultados bastante desastrosos por el momento.

CHERYL LANGDON-ORR: Olivier, si me permite, esto no solamente va dirigido al liderazgo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, a ver, por lo que puedo ver hay en esta reunión apoyo o aval para tener una reunión presencial con la junta directiva pero en general estamos a favor de tener una reunión presencial con la junta directiva. Eso es lo que puedo ver por el momento.

Ahora veo que Christopher Wilkinson ha levantado la mano así que Christopher Wilkinson, adelante, por favor.

CHRISTOPHER WILKINSON: Hola, buenas tardes a todos. Simplemente quería acotar al debate que yo he participado de los debates del CCWG y también he participado de la lista de correo electrónico del CCWG y la mayoría de los comentarios han sido bastante negativos porque aparentemente hay miembros del CCWG que no quieren negociar con la junta directiva y las otras partes interesadas. Esto creo que se demuestra en la encuesta Doodle que está circulando. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Christopher. A ver, para dejar esto en claro, ¿usted está a favor de tener esta reunión presencial? Independientemente de todos los comentarios negativos que se han hecho al respecto, ¿usted está a favor de tener esta reunión?

CHRISTOPHER WILKINSON: Bueno, yo diría que no en realidad. Yo no creo que la participación en esta reunión vaya a ser representativa. La gente dentro del CCWG no va a tener ni el tiempo ni el dinero para poder participar y, además, creo que se excluirían los intereses de muchas partes. Me parece que tendríamos que tener una reunión presencial directamente en Dublín. Pero, en realidad, no estoy muy convencido de la utilidad de este evento, de tener una reunión presencial con anterioridad.

Por supuesto, tener una reunión presencial es una oportunidad y es mejor a no tener ninguna otra oportunidad pero no me parece que sea de utilidad.

ALAN GREENBERG: A ver, una serie de comentarios. Yo escuché algunos comentarios de la junta directiva o de algunos miembros de la junta directiva que decían que esta reunión no iba a ser una negociación sino que en realidad era una oportunidad para intercambiar y escuchar opiniones. El hecho de que nadie quiera estar dentro de una negociación me parece que es bueno. Yo sospecho, aunque no estoy seguro, que la junta directiva va a tomar esta oportunidad como una ocasión para el debate y el intercambio de opiniones. Por ejemplo, para mí sería bastante difícil poder asistir pero bueno, podría hacer el esfuerzo.

Ahora bien, el otro punto que quiero mencionar es el siguiente. Ha habido algunas ocasiones en las que se sugirió, dentro de la junta directiva, que para esta reunión podría haber algunas cuestiones en relación al financiamiento de los viajes para participar en la reunión. Yo no sé si esto es una interpretación correcta de lo que se dijo o no. No obstante, lo que sí creo que es que tenemos que tener una metodología

para poder seleccionar gente en caso de que se realice porque aquí tenemos que tener en cuenta también la participación activa dentro del proceso. Este era el comentario que yo quería hacer al respecto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Creo que hemos abordado el tema. Veo que ha levantado la mano Sébastien Bachollet y Cheryl Langdon-Orr. Adelante, Sébastien Bachollet.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias, Olivier. Bueno, mi punto de vista, y yo sé que aquí puede haber gente a favor y en contra, es que tenemos a todos los miembros del grupo de trabajo en una reunión presencial que sea abierta a todos los que quieran asistir. Me parece que esa sí sería una buena manera de proceder porque habrá tiempo para el debate entre los miembros de la junta directiva y el CCWG. Nos podemos reunir si se quiere pero me parece que tiene que ser en este caso un debate equilibrado y tiene que ser un debate que se dé entre los miembros de la junta directiva y los miembros del CCWG y no tener un debate con un montón de gente externa.

ALAN GREENBERG: Gracias. Olivier tiene la palabra ahora.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Veo que Cheryl ha levantado la mano.

ALAN GREENBERG: Bueno, en realidad no me parece que esto vaya a suceder. Los presidentes y los participantes de la reunión van a ser participantes equitativos o van a ser participantes del grupo de trabajo, no me parece que esto vaya a suceder. Ahora, la pregunta es. Si tenemos otras personas o personas extra que vayamos a enviar, la idea o la pregunta es cómo las vamos a elegir. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Cheryl Langdon-Orr tiene la palabra.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Olivier. Bueno, me parece que este es un punto a tener en cuenta y que en cuanto a la elección de miembros para enviar a la reunión y el financiamiento que se va a hacer de esto, bueno, me parece que hay mecanismos que hay que tener en cuenta.

ALAN GREENBERG: Gracias, Cheryl. Bueno, yo en realidad, como dije anteriormente, no sé si esto es así. No sé si realmente todo esto está confirmado o no.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, muchas gracias, Alan. Obviamente va a haber otra reunión del CCWG también.

ALAN GREENBERG: En realidad también va a haber otra llamada del CWG luego en el día de hoy.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, entonces va a ser en el día de hoy. Ahora bien, vamos a hablar de nuestra reunión de Dublín. Tenemos dos bloques asignados y voy a postear aquí la información en el chat. Tenemos un bloque que va a ser el día sábado 17 de octubre de 17:30 a 18:30 UTC y que ahora se ha extendido hasta las 19:00 UTC que van a ser 90 minutos, y vamos a tener otro bloque para hablar de las cuestiones de la IANA el día 20 de octubre de las 17:45 a las 18:45 durante solamente 60 minutos.

Teniendo en cuenta todo esto, ¿vamos a querer agregar otros 30 minutos más a este bloque de 60 minutos? Aquí la razón de estas dos reuniones es que quizás nos encontremos en una situación en la cual tengamos que ratificar la propuesta del CCWG y Alan ha dicho en repetidas ocasiones que no quiere que el ALAC sea el último que la ratifique, pero bueno, le doy la palabra a Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias, Olivier. Yo en realidad quisiera escuchar a Cheryl y por qué dice que no.

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, yo creo que aquí tenemos dos bloques y si vamos a ratificar algo, me parece que lo tenemos que hacer en 60 minutos.

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.

ALAN GREENBERG: Bueno, estoy de acuerdo. En la última reunión que tuvimos con el CCWG estuvimos dando vueltas hasta el último minuto con algunas cuestiones y me parece que es correcto, no tenemos que esperar hasta

el último momento para definir cuestiones. A mí me parece que estamos bien con lo que tenemos ahora. Creo que todos tenemos en claro que podemos avanzar, independientemente de que haya o no una reunión en Los Ángeles. Tenemos dos bloques asignados para la reunión de Dublín. A mí me parece que con esto estamos bien. Hay una superposición con un evento de la ISOC que se extiende por la tarde, pero bueno, más allá de esta superposición que va a existir en la agenda, no me parece que haya ningún otro problema.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias a Alan. Quisiera saber cuándo comienza el evento de la ISOC. Sé que va a ser quizás un evento de 60 minutos.

CHERYL LANGDON-ORR: También tenemos que tener en cuenta el evento de la ccNSO.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Usted se refiere al de las 18:30?

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, generalmente se reúnen en ese horario.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno.

ALAN GREENBERG: Bueno, si alguien más conoce o sabe de algún otro evento lo podemos tener en cuenta.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, y muchas gracias Alan y muchas gracias Cheryl. La última pregunta es si necesitamos una llamada esta semana.

ALAN GREENBERG: Creo que habíamos dicho que no.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, entonces la próxima llamada va a ser... Aquí acaba de colocar Terri que será el 8 de septiembre a las 19:00 UTC. En realidad, esta la podemos cancelar. Vamos a cancelar nuestra segunda llamada de esta semana. Por lo tanto, nuestra próxima llamada va a ser la próxima semana y vamos a hablar en esta llamada sobre las reflexiones o comentarios que tengamos sobre la reunión de Los Ángeles y también vamos a abordar la cuestión de las recomendaciones de At-Large. También vamos a leerlas. No me parece que esto nos lleve más de 15 minutos la próxima semana porque la mayoría del trabajo ya va a estar focalizado en el CWG y el CCWG.

Bien, ¿hay algún otro comentario o pregunta que quieran hacer? No veo que nadie levante la mano. Por lo tanto, quiero agradecerles a todos y en particular a Verónica porque ha sido la única intérprete en nuestra reunión de hoy porque otros intérpretes no la han podido acompañar. Verónica ha trabajado con nosotros durante casi 90 minutos. Nos ha estado escuchando así que seguramente ahora se vaya a tomar un té.

Muchas gracias a todos y que tengan una buena tarde.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]